

Decisión HPP/CA/DEC nro 14: Renumerar las actas

Cuarta Reunión de la C.A.

ACTA DE LA COMISION DEL ACUERDO

En la Ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, los días veintisiete y veintiocho del mes de mayo del año mil novecientos noventa y seis, en la sede de la Administración Nacional de Navegación y Puertos, se llevo a cabo la Tercera Reunión de la Comisión del Acuerdo de la Hidrovía Paraguay-Paraná (Puerto de Cáceres - Puerto de Nueva Palmira), con la presencia de los Delegados de los Países Miembros, cuya nómina figura en el Anexo 1 de la Presente Acta.

Previo a la iniciación de la Reunión, el Presidente de la Administración Nacional de Navegación y Puertos, Contador Público Eugenio SANABRIA CANTERO, saludó a las Delegaciones dándoles la bienvenida.

A continuación se dio comienzo a la reunión, siendo presidida por el Cap. Enrique Oyhamburu, Delegado Ejecutivo, actuando como Relator el Dr. José E. Jacquet R.

En primer termino el Delegado Paraguayo presenta una nota de la Agencia Marítima "NAVEMAR", y el Delegado Brasileño unos antecedentes de la Empresa "CINCO", a efectos de ser consideradas por la Comisión del Acuerdo, las que se agregan como Anexo 2.

Seguidamente el Delegado Ejecutivo propone tratar los temas pendientes de la segunda reunión de la Comisión del Acuerdo.

Con relación a:

Punto 3 y 4.

La Delegación Paraguaya informó que las autoridades competentes adoptaron las medidas del caso para evitar la repetición de los hechos denunciados.

Punto 6.

La Delegación Argentina dio lectura del dictamen de la Consejería Legal de la Cancillería Argentina, por el cual se avala la posición sostenida por la Delegación de dicho País en la Segunda Reunión de la Comisión del Acuerdo sobre la situación creada con el buque "AMANECER" con bandera Uruguaya.

La Delegación Uruguaya solicita que la Comisión se expida en la próxima reunión ordinaria sobre las condiciones de Habilitación de los Pilotos y/o Baqueano de la Hidrovía, hasta tanto se apruebe el Reglamento de Pilotage correspondiente, teniendo en cuenta que existe un Tratado de Navegación vigente entre la República Argentina y la República del Paraguay de fecha 30 de Enero de 1967 en el cual se regulan dichos aspectos.

Punto 7 A.

Con relación a dicho punto la Comisión adoptó la Decisión HPP/CA/DEC Nº 11 solicitar a la Delegación Paraguaya efectúe las gestiones pertinentes ante la autoridad aduanera de su país, para que informe sobre el procedimiento utilizado en el manejo de contenedores en sus puertos. Asimismo la Comisión através del Delegado Ejecutivo solicitará a la C.P.T.C.P. brinde mayores precisiones de su denuncia formulada por Nota CPTCP Nº 137/95 de fecha 1 de noviembre de 1995 relacionada con el manipuleo de contenedores en el Puerto de Asunción.

Punto 7 B y C.

Las Autoridades Paraguayas expresaron que existen horarios continuados de Trabajo en los días hábiles y manifiestan que están en condiciones de operar los días Domingos y Feriados y en horarios no hábiles siempre que los usuarios lo soliciten con debida anticipación.

La Delegación Argentina propuso que la Comisión del Acuerdo trate la tarea A13 "Organización Administrativa e Institucional del Proyecto", que constaba en el Temario Tentativo de los Grupos Técnicos, por considerar, que dicha Comisión con sus secciones nacionales, en razón de lo establecido en el Art. 22 Inc b), del Acuerdo de Transporte, está facultada para brindar asesoramiento técnico y asistir al CIH para la toma de sus decisiones políticas.-

Las Delegaciones de Bolivia, Brasil y Paraguay se adhieren a la propuesta de la Delegación Argentina

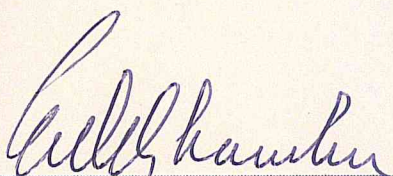
Esta mismas delegaciones coinciden en la conveniencia de solicitar al C.I.H que la Comisión sea el ámbito donde se avalúen técnicamente los temas sujetos a la decisión de ese organismo que por su características merezcan un tratamiento particular.-

La Delegación Uruguaya entiende que el tratamiento de la Tarea A13 debe efectuarse previamente en el seno del C.I.H y no en la Comisión del Acuerdo debido a la existencia de aspectos políticos aun no consensuados de consideración previa a la definición de la estructura Administrativa e Institucional del Proyecto.

Se agrega como anexo 3 la lista de los miembros de la Comisión del Acuerdo.-

Las Delegaciones asistentes agradecen a las Autoridades Nacionales y Delegaciones de la República del Paraguay, la generosa hospitalidad y atenciones brindadas durante el desarrollo de la tercera Reunion de la Comisión del Acuerdo.-

Con lo que se dio por concluida la Reunion suscribieron la presente Acta en seis (6) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto.



REPUBLICA ARGENTINA



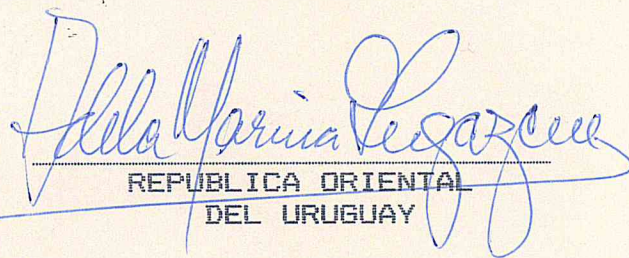
REPUBLICA DE BOLIVIA



REPUBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL



REPUBLICA DEL PARAGUAY



REPUBLICA ORIENTAL
DEL URUGUAY

ANEXO 1

LISTA DE PARTICIPANTES

ARGENTINA

Cap. ENRIQUE DYHAMBURU
Comisión de Coordinación Interjurisdiccional
del Programa Paraguay-Paraná.

Gral. ANTONIO FICHERA
Ministerio de Defensa
Dirección General de Política.

BOLIVIA

Ing. F. FREDDY ALCARAZ GONZALEZ
Secretaría de Transportes.

BRASIL

C.F. FRANCIS FIXEL
Ministerio da Marinha
Diretoria de Portos e Costas

PARAGUAY

Ing. LUIS G. GARAY
Administración Nacional de
Navegación y Puertos

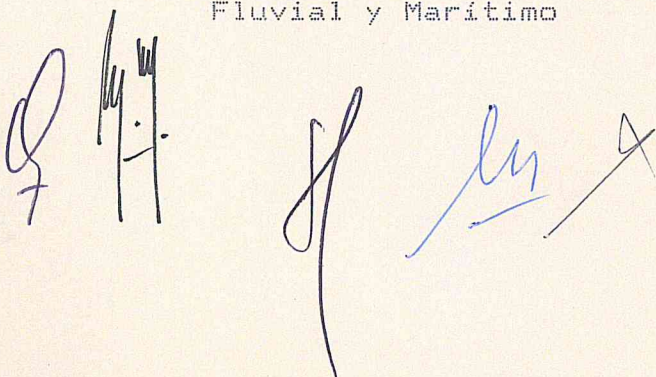
C.N. JULIAN PAREDES MORALES
Prefecto General Naval.

C.C. JORGE UGARTE
Prefectura General Naval

URUGUAY

Dra. ADELA MARINA LEGAZCUE
Dirección General de Transporte
Fluvial y Marítimo

Ing. LUIS PERDOMO
Dirección General de Transporte
Fluvial y Marítimo



ANEXO 2

Asunción, 23 de Mayo 1996

Señor

Ing. Luis G. Garay

Delegado por Paraguay de la Comisión del Acuerdo

Comite Intergubernamental de la Hidrovia

ADMINISTRACION NACIONAL DE NAVEGACION Y PUERTOS

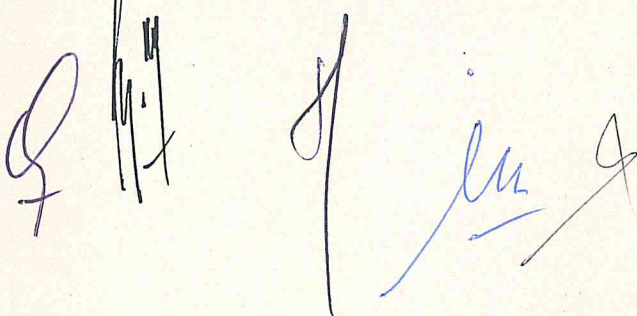
Presente

De nuestra consideración:

Nos dirigimos a Ud., para informarle que el R / E " CLARA SMITH " con N° de Matricula 22.985, de Bandera Panameña, de Conveniencia, Tripulación de nacionalidad Argentina, zarpó del Puerto de San Antonio el día 06 de Mayo del presente con las barcasas TN 1158 / 1160 / 1172 / 1181 / 1185 / 1187 / 1189 / 1501 / 1502 / 1503 / 1504 / 1505 / 1506 / 1604, de Bandera Argentina, cargadas con Soja Paraguaya a granel, Tipo Exportación.

Este Remolcador, incluido en el régimen de excepción e incorporado en el Registro de Buques y Artefactos Navales Extranjeros del Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos de la República Argentina, de Acuerdo a la Resolución SETyC N° 219 expedida por el Secretario de Energía, Transporte y Comunicaciones de fecha 03 de Marzo de 1996, se encuentra legítimamente habilitado para navegar libremente por la Hidrovia Paraguay - Paraná.

La Sociedad de Capitanes de Cabotaje y Prácticos de la Sección Sur del Río Paraguay y del Puerto de la Capital, haciendo caso omiso a lo estipulado en los Capítulos I, II, III y IV, en lo que al Objeto y el Alcance del Acuerdo, Libertad de Navegación, Igualdad de Tratamiento y Libertad de Tránsito se refiere y el artículo 22 del capítulo primero, título III de la Ley N° 269 / 93 " Acuerdo de Transporte Fluvial Hidrovia Paraguay - Paraná, trataron de impedir el despacho del Rol de Tripulación en la Prefectura General Naval, exigiendo se embarquen dos prácticos Paraguayos, miembros de la Sociedad de Prácticos del Sur hasta Confluencia.

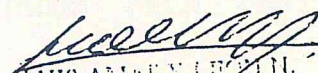


Ponemos este caso a su consideración y solicitamos se tomen las acciones correspondientes, a fin de evitar que se sigan presentando estas situaciones.

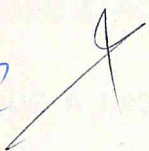
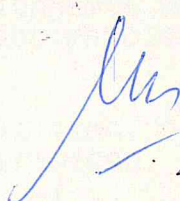
Sin otro particular aprovechamos la oportunidad para reiterarle los sentimientos de nuestra mas alta consideración.



NAVENAR S.R.L.


LUIS AMADOR LEIZOLA
Gerente Operaciones

CC: Capitán Enrique Oyhamburu
Delegado Ejecutivo
Comision del Acuerdo
C.I.H.



LAYL/gop.

CINCO**Bacia**

panhia Interamericana
Navegação e Comércio

Av. 14 de Março, 1700
70370-000 - Lado de Mato Grosso do Sul - Brasil
Fon: (047) 231-2001
Fax: (047) 231-1710 - Telex: 677071 CINCO - BR

ARIO-MS., 09 DE ABRIL DE 1996
NCO DECOM 0864.96

DE : CINCO-BACIA
P/ : CAPITANIA DOS PORTOS DOS ESTADOS DE MT/MS
AT : CAPITAO DE FRAGATA HELIO PINTO CARDOSO JUNIOR
CAPITAO DOS PORTOS
A/C : CAPITAO-TENENTE WILSON GONÇALVES DOS SANTOS

REF: PREFEITURA ARGENTINA

U R G E N T E

AUTORIDADES (PREFEITURA NAVAL) ARGENTINAS PORTO ROSARIO NAO ESTAO AUTORIZANDO DESPACHO COMBOIO TRACY E. JONES, DESDE 12:00H DO DIA 08.04.96, OBRIGANDO EMBARQUE DE PRATICOS ARGENTINOS.

NOSSA EMBARCAÇÃO, COM TRIPULAÇÃO BRASILEIRA, SENDO CONDUZIDA POR 04 PILOTOS COM LONGA EXPERIÊNCIA E HABILITADOS PELA CAPITANIA BRASILEIRA. A SABER:

SR. JOAO HIPOLITO DAS NEVES (ICFL) - INSC. 481-007975-9
SR. AUGUSTO VILALVA FERNANDES (PLF) - INSC. 481-008392-1
- SR. MARIO DA COSTA VITAL (PLF) - INSC. 481-007374-2
- SR. REINALDO SOARES PAES (PLF) - INSC. 481-012163-8

NUMA PRIMEIRA INSTANCIA, PARA CONTORNAR A QUESTAO E PERMITIR O DESPACHO DE NOSSA EMBARCAÇÃO, SOLICITAMOS E AGRADECEMOS QUE ESTA CAPITANIA "ATESTUE" QUE OS PILOTOS BRASILEIROS EMBARCADOS T.JONES ESTAO HABILITADOS PARA NAVEGAR TODA A HIDROVIA.

NUMA SEGUNDA INSTANCIA, ESTAREMOS EFETUANDO REPRESENTAÇÕES CONTRA A PREFEITURA NAVAL DE ROSARIO, POIS TAL SITUAÇÃO É ARBITRARIA E DESRESPEITA O TRATADO DA HIDROVIA, ESPECIFICAMENTE NO QUE SE REFERE AO TRATAMENTO DE NOSSAS EMBARCAÇÕES. RECIPROCIDADE E ACEITAÇÃO DA HABILITAÇÃO DE NOSSOS PILOTOS.

DESDE JA AGRADECEMOS VOSSA INTERVENÇÃO NESTE TEMA, QUE A CADA DIA ESTÁ MAIS DELICADO E NECESSITANDO DE UMA DEFINIÇÃO.

ATTENCIOSAMENTE

MICHEL CHAIM
DIRETOR

WS:\FAX96\0864.96

Via de Janeiro - RJ
Via Venezuela, 191 - 4a. Andar - Celso 404-400
CEP 22251-010
Tel: (021) 233-2000
Fax: (021) 233-4012



Ladoário, 11/04/98

DE : CINCO/BACIA

PARA : CAPITANIA DOS PORTOS DOS ESTADOS MT-MS

ASSUNTO : Capitão de Fragata HELIO PINTO CARDOSO JUNIOR
CAPITÃO DOS PORTOS

DE : Capitão Tenente Wilson Gonçalves dos Santos

ASSUNTO : PRATICAGEM PORTOS ARGENTINOS

Prezados Senhores,

Nesta data, 11/04/98 as autoridades argentinas continuam a pressionar, em todos os níveis, para que sejam embarcados praticantes argentinos a bordo de nosso empurrador T.Jones.

Não obstante de termos apresentado todas as argumentações necessárias para uma boa análise da questão, invocando o tratado da hidrovia, a reciprocidade, a habilitação de nossos pilotos atestada pela declaração desta Capitania, a questão continua e o nosso comboio não é despachado. A toda hora nos efetuam uma exigência, criam um obstáculo, sempre com o intuito de prolongar a negativa de despacho e levar-nos a aceitar o embarque de praticantes argentinos. A última exigência efetuada foi que a DECLARAÇÃO fornecida por esta Capitania seja visada por um consulado Argentino no Brasil, não obstante de anteriormente terem nos exigido que tal declaração fosse enviada diretamente por Vossas para a Prefeitura de S.Lorenzo (local onde ora se desenvolve tal episódio, que teve seu início em Rosário). Esta nova exigência, além de logisticamente ser impraticável a curto prazo, haja vista a inexistência de Consulado Argentino em Corumbá/Campo Grande, no nosso entender também desmerece e desconsidera um documento fornecido e enviado diretamente pela autoridade brasileira.

Não temos palavras para desorever o desrespeito e afronta que estamos sendo vítimas. Neste rio, de inconseqüências e arbitrariedades, o armador brasileiro se vê subjugado à atitudes retrógradas e protecionistas das autoridades argentinas, num claro confronto e desrespeito, repetimos, a tudo aquilo que se veicula e é invocado pelo Mercossul/Tratado da Hidrovia

Ass: /gladis/prattj

CINCO

Companhia Interamericana
de Navegação e Comércio

Bacla



Ano 14 de Março, 1996
70370-000 - Lacerda - Mato Grosso do Sul - Brasil
Tel.: (067) 231-2901
Fax: (067) 231-1710 - Telex 677071 CINCO - BR

Paraguai/Paraná - DEFINITIVAMENTE TAIS ATITUDES DEVEM SER ELIMINADAS E SUPERADAS. pois o tratamento equânime deve ser priorizado para se almejar uma atividade desenvolvida e limpa na Hidrovia.

D: exposto, registramos nosso veemente protesto e solicitamos que Vsas. na qualidade de autoridade naval brasileira que tem assento garantido nas reuniões intergovernamentais da Hidrovia, encaminhem da forma urgente/urgentíssima este protesto, que também faremos chegar através de meios legais, pois em hipótese alguma aceitaremos nem as pressões exercidas e tampouco o desrespeito praticado pelas autoridades argentinas.

Por fim, também solicitamos vossa interveniência direta junto Chefe da Prefeitura Naval S. Lorenzo para que o mesmo aceite a declaração fornecida por Vsas. quanto habilitação dos nossos pilotos, para que nosso comboio seja despachado e zarpe imediatamente de S. Lorenzo.

Atenciosamente

Michel Chaim
Diretor

/057/gladis/prattj

ANEXO 3

COMISION DEL ACUERDO

ARGENTINA

TITULAR: Comisión de Coordinación Interjurisdiccional del
Programa Hidrovía Paraguay- Paraná
Cap. **Enrique Oscar Dyahamburu**
Telf: 54-1-394-2231/2261/2116
Fax: 54-1-393-6936

ALTERNO: Ministerio de Defensa - Dirección General de Política
Gra.(R) **Antonio Fichera**
Telf: 54-1-342-3366/3311
Fax: 54-1-343-6936

BOLIVIA

TITULAR Ministerio de Defensa Nacional
Dr. **Guey Andrade Morales**
Telef: 0591-2-431161/432805
Fax: 0591-2-391818.

ALTERNO: Secretaria de Transportes
Ing. **F. Freddy Alcaraz Gonzalez**
Telef: 0591-2-3774450
Fax: 0591-2-391818

BRASIL

TITULAR: Ministerio da Marinha - Directoria de Portos e Costas
C.F. **Francis Fixel**
Telef: 0055-021-2165207
Fax: 0055-021-2165207

ALTERNO: Ministerio de Transportes - Departamentos de Portos e
Hidroviás.
Sr. **Paulo Roberto Godoy**
Telf: 0055-061-2245622
Fax: 0055-021-2165207

PARAGUAY

TITULAR: Administración Nacional de Navegación y Puertos
Ing. **Luis G. Garay**
Telf: 00595-21-492846
Fax: 00595-21-492846

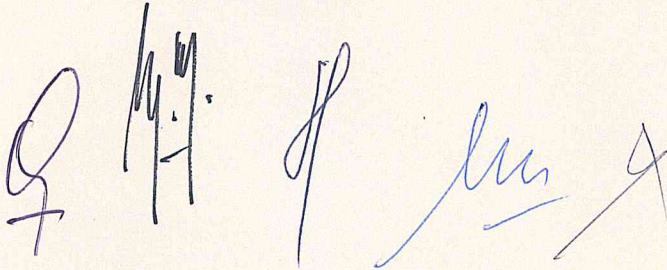
Prefectura General Naval
Cap. **Julián Paredes Morales**
Telef: 00595-21-498620



URUGUAY

TITULAR: Direccion General de Transporte Fluvia y Maritimo
Dra. Adela Marina Legazcue
Telf: 05982-960710/960342
Fax: 05982-964255

ALTERNO: Direccion General de Transporte Fluvial y Matitimo
Ing. Luis Perdomo
Telf: 05982-960710/960342
Fax: 05982-964255

Four handwritten signatures in blue ink, arranged horizontally. The first signature is a stylized 'G' with a vertical line. The second is a more complex, cursive signature. The third is a simple, stylized 'P'. The fourth is a signature that appears to be 'Luis' followed by a checkmark-like flourish.